RB
509
7

Edición de 8 páginas — Precio de venta: 20 cts.

Jefe de redacción:
BETSHABE SALMON FARIÑAS
Directora:
LAURA GRACIELA de La ROSA TORRES
Administradora:
NELLY LOPEZ ROSSE

FEMINIFLOR

Publicación mensual del
CENTRO ARTISTICO E INTELECTUAL DE SEÑORITAS

CASILLA CORREO No. 87
Oficina: CALLE RODRIGUEZ 567
TELEFONO 160
Administración:
AVENIDA COLOMBIA No. 1531
TELEFONO 251.

No. VII | *Oruro, (Bolivia), Noviembre de 1921.* | Año I

Homenaje al aviador, señor JUAN MENDOZA

Sois cual ave, que en su vuelo quiere surcar el firmamento para alcanzar un fin: y el vuestro es noble, patriótico y de gran adelanto para vuestro pueblo viril y altivo que con las caricias y entusiasmo de sus hijos, quiere agasajaros en tan sublime día en que la aurora sella un triunfo más para el progreso de nuestra patria feliz.

La ciudad de Pagador se halla envuelta con hálitos de gran empsícosis para tributaros los homenajes de agradecimiento. Y yo, joven aviador, os dedico estas líneas, porque vos sois quien merece grandes ovaciones y desde las columnas de mi diario os doy vítores en nombre mío y el de mis colegas.

Nelly López Rosse

A Potosí y Oruro

Concibo sinceramente que el sentimiento patriótico que nos legaron ejemplos de seres superiores a su época, cual Juana de Arco, la Padilla y otras heroinas, de virtudes y patriotismo, nos han debido dejar la cimiente para que la mujer boliviana, hoy ocupe su lugar, en el siglo de las luces, y pueda colocarse a la altura intelectual, moral y cívica, imitando los actos de nuestros antepasados, como una gloria eficiente de las cruentas luchas por nuestra libertad.

Al pensar que hace ciento once años, como hoy, 10 de Noviembre, el clarín de la victoria resonara en el cielo azul del Potosí, rasgando las nubes que cubrían el sol de la libertad, hoy hemos experimentado en igual fecha, un hecho por demás indescriptible, hermoso y sublime al ver que el valiente aviador Mendoza, hizo su primer vuelo,

en Bolivia, levantándose en su coloso aeroplano, del suelo potosino, Uyuni, y saludó del espacio dominando las alturas, al pueblo de Alonso de Ibañez, en aquella su clásica fecha, uniendo así el piloto Orureño sus afecciones a Potosí, con las de este progresista pueblo de Pagador, señal inequívoca del acercamiento de raza, costumbres, tradiciones y de nuestras tendencias hacia la unificación de relaciones en el comercio, la industria, y nuestra sociabilidad, y que el Centro Intelectual «FEMINIFLOR» ha empezado con feliz éxito a coronar tamaña obra, laborando con pasos jigantezcos el ideal de nuestras aspiraciones.

Al terminar este ensayo, de publicidad, honrándome en hacer parte de tan simpático núcleo intelectual del bello sexo, quizás sin merecimientos, séame permitido manifestar mi congratulación y permitid que aporte mi trabajo muy débil aún, con el deseo del aprendizaje y solo anhelando el progreso de este suelo hospitalario y predilecto, y recordando a mi país natal en su gloriosa efemérides, donde ví la luz de mi vida, en las faldas del Cerro Rico, helado Potosí, le cante estrofas del poeta que también aspiró los fulgores de su vida allí y dijo:

«Hogar seas bendito,
De paz y libertad
Asilo del proscrito
Que lucha en la verdad.»
(D. Campos)

Y agregaba otro y decía:

«Que tus hijos, madre amada
Anhelantes de tu gloria,
Trasmitan siempre a la historia
Esa gloria ya alcanzada».
(J. W. Chacón)

ORURO y POTOSI, símbolos que se confunden, en sus hijos, en un abrazo fraternal, él sea la cadena forjada en el fuego del amor sin ambajes y sean eslabones inrompibles sus hijas, cual famas que decoran el pedestal de la vida, para hacerla más dulce, más feliz y llevadera y poder ofrendar a la patria querida nuestros afectos, (a nuestros hijos siendo madres) como holocausto hacia la Unidad Nacional.

Oruro, 10 de Noviembre de 1921.

Bertha Velasco James

Al príncipe de los aires

El sentimiento femenino que siempre palpita con emoción, eleva en estos instantes sus preces y sus anhelos, para que Mendoza hienda los aires en esta meseta abrupta, donde las arenas y llanos atesoran riquezas sin fin, brindando a los hombres para que activos las extraigan desde las entrañas de la tierra.

Oruro es para Mendoza algo como un símbolo. Hijo nativo de aquí ha resuelto realizar sus iniciales vuelos en Bolivia sobre las brumosas nubes de esta época.

Mendoza es para Oruro la esperanza vivida, latente.

El esfuerzo y la perseverancia han coronado hasta ahora la primera etapa.

Ni los poderes públicos prestaron oídos, ni los compatriotas confiaron en la habilidad de este príncipe de los aires.

El desdén amargó y quiso marchitar las esperanzas de Mendoza.

Mas, supo domeñar todos esos trances hasta vencer.

El pesimismo que se cer-

RB 509

nía, se despeja para dejar libre el paso de esa máquina que será portadora del comienzo de una era de progreso que se marcará en pocos días más en Oruro.

Nosotras, las que sentimos vibrar la esperanza y el patriotismo, no podemos permanecer indiferentes.

Desde estas columnas que traducen nuestros sentimientos puros y sinceros, damos la bienvenida a Mendoza, el hábil piloto boliviano, que por vez primera se remontará entre las nubes que le rodearán cariñosamente, como un manto de armiño.

Salud al intrépido aviador orureño, honra y gloria de este pueblo.

Sofía Ortuño

"IRIS" en su advenimiento

Para sus redactoras (cariñosamente)

Hermoso nombre verdad? El de este Periódico Femenino que hoy vé la luz pública, en esta bella y gentil tierra de Cochabamba. En esta ciudad de los privilegios, donde Primavera es eterna. donde no se agostan las flores, ni se marchita la belleza de sus damas.

IRIS, viene al mundo, pletórico de vida y de ideas juveniles, ya que su mesa de redacción la compone un grupo distinguido de muchachas intelectuales, llenas de fé y de esperanza en el futuro.

IRIS, se presenta al público, con la frente alta y sin miedo, como el más fiel exponente del grado de cultura que ha alcanzado la mujer bolivjana, y, muy particularmente, la Intelectualidad Femenina de esta bella tierra del Tunari.

IRIS, ha venido a llenar una necesidad harto tiempo sentida, por esta falange de muchachas inteligentes, deseosas de esparcir por el mundo sus ideas, no aislada, sino colectivamente, y, en algo que fuera suyo, donde todo fuera hermoso, donde todo fuera femenino.

IRIS, será cual Bouquet, de fragantes y hermosas flores primaverales, donde la Intelectualidad femenina de esta tierra tan fecunda, hará derroche de ingenio, de cultura y de talento.

IRIS, como la planta delicada y fina, no solo podrá vivir del ingenio y del talento de sus Redactoras, para crecer y progresar, necesariamente necesita del apoyo que debe prestarle el Público, y sobre todo el Sexo. Pensad que, la cultura de los Pueblos se mide por la Ilustración de sus mujeres; ayudad a vuestras muchachas, aportad vuestro grano de arena comprando en cada edición un número, y habréis hecho algo por el fomento de la cultura, por desarrollar más, si cabe el gusto por las bellas letras y las artes.

IRIS: a nombre de la muchachada femenina de Oruro, y a nombre de «Feminiflor», vuestra hermana mayor, yo os saludo, como así, a nuestras hermanas espirituales, tus valientes y esforzadas Redactoras, para quienes deseamos el más franco éxito, en la difícil tarea que hoy han empezado.

Balneario de Cala-Cala, 14 de Noviembre de 1921.

Laura G. de la Rosa T.

El lo manifestará

Estimuladas por nuestras hermanas de la ciudad de Pagador y alentadas con su ejemplo, ensayamos una labor completamente nueva para nosotras.

Nuestro camino será sembrado de obstáculos; pero nos proponemos vencerlos y quien lleva resolución del triunfo tiene probabilidades del éxito.

Quizá nuestros entusiasmos son superiores a nuestras aptitudes; pero creemos cumplir nuestra misión contribuyendo a la noble labor de enaltecer a la mujer, desgraciadamente tan deprimida en nuestro país, por prejuicios tan profundamente arraigados, que es tiempo ya de corregir.

Demostrando que las mujeres podemos tanto como los hombres; que ese ser fragil y delicado, como nos llaman, puede luchar con tanto ahinco y perseverancia como ellos.

Si carecemos de fuerza material en cambio poseemos la moral ejercitada en la práctica abnegada de la virtud.

Si el hombre sobresale por la fuerza física de que está dotado ¿tendrá derecho para oprimir a la que carece de ella?

Creemos por el contrario q' debe tenderle la mano para levantarla; si él es el fuerte, ayudar al débil y no aplastarlo, ese es su deber, eso es hidalgo.

Lejos muy lejos está de nuestra mente, el tratar de abandonar el lugar sagrado que ocupamos en nuestro hogar cristiano; líbrenos Dios de tal presuncion; pero anhelamos conquistar el puesto a que tenemos derecho en la sociedad, elevando nuestro nivel intelectual para hacernos dignas de cumplir la misión que se nos atribuye, pero no inconsciente! y forzosamente.

Tenemos el campo bastísimo de nuestros hogares para ejercitar y perfeccionar la virtud, creamos esta hojita periodística para estimularnos en el ejercicio de nuestras facultades intelectuales, ¿obramos bien u obramos mal? ¿merecemos el apoyo del público? EL LO MANIFESTARA.

María Rosa

19 de Noviembre de 1921.

¡Será día clásico de memorables recuerdos!

Día glorioso para el alma boliviana, que se siente henchida de júbilo infinito; día en que todos los corazones se abren cual flores primaverales, para recibir el beso de un sol resplandeciente; de ese sol q' verá a nuestro valiente aviador, Juan Mendoza, surcar los aires de esta hermosa patria, levantarse sobre las nubes y con altivo vuelo, adelantar magestuoso sobre las cumbres de nuestras altas montañas.

En este bello día unamos nuestras voces para cantar el «Himno de Victoria», al piloto nacional, que con brillante éxito, domina los aires de nuestro cielo azul. ¡Cuántos sacrificios y esfuerzos en aras de la Aviación Nacional!

¡Cuántas dificultades vencidas por nuestro intrépido aviador [illegible] Mendoza!

Hoy la gloria del triunfo será la recompensa a sus esfuerzos y su nombre, sus hazañas de patriotismo, quedarán grabados con letras de oro, en las páginas de una brillante historia.

Almas orureñas, rindamos pleitesía a nuestro patriota decidido; ofrezcámosle las flores perfumadas de ardiente gratitud, al que deja abierta la senda del progreso nacional.

Emma Borth

Oruro, 1921.

AL DOS DE NOVIEMBRE

RECORDANDO A LOS QUE FUERON

Estamos en el mes de noviembre. El altiplano carece en ésta época hasta de la yerva mas humilde.

Desvestida la tierra de las galas que le adornan en otras estaciones, la mustia naturaleza nos invita al silencio y a la meditación.

La aridez de los campos y lo abrazador de los rayos solares, parece que nos obligaran a elevar el pensamiento a regiones celestiales y a consagrar nuestros recuerdos hacia los seres que moran en la eternidad.

El 2 de Noviembre es un día melancólico y sombrío.

Parece que todos los elementos de la naturaleza estuviesen consternados.

El espíritu se siente afectado de nostalgia y de profunda tristeza.

Es que en este día, con más especialidad, tenemos el deber de visitar en su morada a los que duermen el sueño eterno. Es que en este dia tenemos obligación de colocar sobre la loza fría que guarda sagradas reliquias, humildes flores que simbolizan, el amor, la gratitud, el cariño y los afectos más nobles y sensibles que puede conservar el corazón humano, para con los seres queridos que abandonaron el escenario de la vida .....

Es que este día hacemos memoria de la madre cariñosa que sorprendida por la Parca inexorable, dejó niños huérfanos y pobres, del amigo cuya existencia ha sido tronchada en plena juventud, cuando por su talento y sus virtudes, prometía profundas esperanzas a su familia y a su Patria; del padre, del hermano, de los hijos y en fin de todos aquellos seres que han dejado alguna huella, algún recuerdo en el corazón de los que sobrevivimos.

El Campo Santo, es el lugar de la peregrinación humana en este día de tristeza; allí yacen los niños, los adultos y ancianos; allí duermen el pobre y el potentado, el sabio y el ignorante, la víctima y el criminal, el noble y el pleveyo. Esa es la Patria donde se establece la verdadera igualdad y la más pura democracia.

La humanidad entera se inclina reverente y respetuosa ante ese sagrado recinto; y yo deposito en este día pensamientos y siemprevivas, modestas flores, regadas con mis lágrimas, sobre las tumbas de los seres que han dejado recuerdos imborrables en mi alma.

Maria Ninfa Delgado R.

Oruro, Noviembre de 1921.

LITERATURA

La lluvia lenta

Esta agua melodiosa y triste,
como un niño que padece,
antes de tocar la tierra
desfallece.

Quieto el árbol, quieto el viento
y, en el silencio estupendo,
este fino llanto amargo
cayendo!

No es agua El cielo de estaño
está exprimiendo dolores.
Se entenebrece hasta el lino
de las flores.

El cielo es como un inmenso
corazón que se abre, amargo;
no llueve: es un sangrar lento
y largo.

Dentro del hogar, los hombres
no sienten esta amargura,
este envío de agua triste
de la altura;

Este largo y fatigante
descender de aguas vencidas,
desmenuzarse de cosas
doloridas.

Va bajando el agua inerte
callada, como un ensueño,
como las criaturas leves
de los sueños.

Llueve... Como un chacal tragico,
la noche acecha en la sierra,
¿Qué va a surgir en la sombra,
de la tierra?

¿Dormiréis, mientras afuera
cae, sufriendo esta agua inerte,
esta agua letal, hermana
de la muerte?

Gabriela Mistral

[Chilena]

Yo Oia.....

—

de la ventana lejana el acorde melancólico.

Y sentia el ancia extraña de morir sobre el trofeo blanco de mi niñez doliente como sobre el albo traje de mi comunión primera .....

Porque la harmonia dolorosa de esa música me hablaba de un porvenir sombrio de una ilusión marchita,de un alma moribunda .....

Y oia de la música el consejo de irme con el perfume fugaz de los capullos que agonizaron,sobre la inocencia de mi vestido de nieve.

Maria Josefa Terrazas

MI MUSA

—

Para Betshabé Salmón Fariñas alma soñadora (afecto fraternal).

—

Viene con frecuencia a verme, está conmigo,es como una diosa; bellísima, de lánguidos ojos, de mirar sereno....

¡como el Lazareno!

Viene a veces vestida de luto, y en sus ojos se refleja la nostalgia, un misterio recóndito, está triste, muy triste, me mira un gran rato y luego me dice: ¡Escribe!

En las tardes silenciosas, en esas tardecitas románticas, que están siempre impregnadas de algún ensueño, entonces viene a verme, en las noches de luna, cuando los hermosos rayos de esta iluminan a las pobres piedras, cuando todo es quietud, entonces me dice ¡escribe! pronto, pronto! Yo al momento tomo mi pluma y trasunto al blanco papel mis sentimientos, mis amargas tristezas, mis añoranzas!

Es mi musa la Tristeza, no me quiere abandonar, y con ella estoy yo siempre, desde muy temprana edad ¿la causa? ¡Poderosa!

Algunas veces sus ojos tristes, sus ojos soñadores, sonríen dulcemente, hay en su pálido semblante un rasgo de felicidad, de alegrías infinitas, viene asi, en las mañanas primaverales, radiantes de hermosura, y entonces escribo algo alegre, algo risueño. ¿Es mi musa?.....!....!

Yo la espero,
la venero,
con la calma inagotable
a mi musa inolvidable!

Sylvia

Oruro, Primavera 1921.

Crepúsculo

—

La tarda declina lentamente, el firmamento se tiñe color de fuego y parece envuelto en un ensueño transparente, yo siento que se infiltra en mi alma el aire melancólico de la tarde, al oir que una campana tañe melancólica anunciando el fin del día.

Las montañas se divinizan con el prodigio del crepúsculo que las adorna con un inmenso festón de oro, los pajarillos se reunen en el alero de los tejados trinando suavemente su rezo cotidiano.

¡Tardesitas de frescura! suaves como la brisa, rosadas como las mejillas de un niño, ¡cuántas cosas me evocáis! Ocasos adorables! dorados como unas alas, dulces como una caricia, yo os adoro, porque en esta hora mi alma escucha una voz dulce que cual preludio armonioso dice: Aquí fué..... y un pájaro, una flor, una nube fugitiva, el más pequeño detalle me recuerda de las horas sin par de mi infancia, que huyeron veloces cual el ala de un ave viajera. ¡Oh juventud divino tesoro! pensar que haste extinguirte también como mi niñez Al exclamar esto miré al cielo, y ví una pequeña nubecita que se deshizo cual un suspiro como diciéndome: así será tu juventud.

M. Luisa Bozo Yantzen

ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA
BIBLIOTECA
Canje ☐ Compra ☐ Donación ☑ D.L ☐
Procedencia:
Nº Reg. 75061 Fecha 10-08-2021
Sig. Top. EE/509/7

Te quiero recordar

—

Para Laura Graciela de la Rosa Torres.

—

Fué una desolada mañana de invierno, ¿recuerdas? junto a los tálamos y a los mirtos secos nos sentamos, para descifrar nuestros quiméricos ensueños y hacer divagar en nuestra mente lo del mañana.

Aún también acuérdate, q' con febril apasionamiento recordábamos los letárgicos poemas de otros años, las novelas que teníamos escritas en nuestra mente y todo el conjunto de ilusiones que encierra el más allá.....

Al concluir y al despedirnos ambas comprendimos que tú eras para mí y yo para tí.

Nelly López Rosse

Noche de plata

—

Era una hermosa noche de invierno, en que la quietud y placidez de las cosas nos invitan a meditar e irresistiblemente quedamos absortas contemplando la bella naturaleza.

¡Qué hermosos panoramas! ¡Cómo se adivina la mano del Divino Dios!

Miro el cielo, la luna sigue su caminata silenciosa; la luna . ¿cómo será aquello? ¿Es evidente que la habitan muchos seres?.....y me quedo largo tiempo lineditando en los misterios de la pálida viajera. Ya muy tarde, me recojí, exclamando: ¡Qué noche de plata más hermosa! ¡Qué bella es la confidente de los poetas! ....

Y por entre los cristales de mi ventana se cernían aún en mi alcoba tenues rayos plateados.

Leticia Cárdenas

Jardín de la muerte

—

A Blanca de la Rosa (afectuosamente)

—

Despierto, y sintiendo un oculto presentimiento, me fuí en pos del búcaro en que ayer tarde dejé el ramo de albos lirios entre azucenas y jacintos....¡Aquí están! agonizantes y marchitas. Las veo, las veo como en una visión con sus pétalos horriblemente negros, tétricos como la muerte.

La noche larga, la noche implacable que pasé surge en mi mente y el misterio de las flores negras que en sueños viera florecer, me hunde entre sus sombras.....

Y evoco el letargo.....

Yo soñaba, soñaba con un blanco paraiso. Allí habían las magnolias tan pálidas, las flores de las desposadas y las muertas....Las rosas de carmín, apasionadas, formando caprichoso contraste con los lirios inmaculadamente puros y muy cerca estaban las azucenas de la oración, las margaritas que entre sus pétalos acaso ocultan mil promesas, crecían entre crisantemos y magnolias y tantas otras flores desconocidas,

El perfume intenso del jardín me dejó adormida....las horas de ensueño pasaron sin que yo las sintiera.

Después....un velo se extendió ante mis ojos, cubrió una sombra el horizonte y apareció un ángel de fatídica figura, inmensamente colérico. Se acercó mucho, sus alas crecieron y pasaron tocando las flores de mis sueños.

Lo ví alejarse lentomente y entre una difusa claridad miré en mi torno, y me hallé en el jardín de la muerte horriblemente oscuro, trocado en una sola flor de tragedia.

....

Despierto y sintiendo un oculto presentimiento fuí en pos del búcaro en que ayer tarde dejé albos lirios entre azucenas y jacintos:...¡Aquí están!, agonizantes, tristes, marchitas. Las veo como en una visión con sus pétalos muy negros que me hablan del olvido, del desengaño y de la muerte.....

Betshabé Salmón Fariñas

La Paz, Invierno 1921

Pasaron.....

—

Es una tarde despejada y tibia.

En la sombría estancia de un viejo labrador, que postrado ante una imagen se halla rendido por honda pesadumbre, apenas se percibe el eco de una cancion lejana: pronto el viejo se incorpora, han tomado un tinte rojo sus pálidas mejillas, ¿por qué tanta inquietud? ¿por qué tanta sorpresa? Parece que esta canción que de lejos lo conmueve, trae a su melancólica alma una canción pasada, un recuerdo, talvez el postrimer de su existencia.

Pasa a la página 6

JUAN MENDOZA

—

Y la aurora esplendorosa del Sábado, nació con fulgores de triunfo. Era aún muy de mañana. Oruro había dejado la calma nocturna, el trajín en la ciudad se hacía cada vez mayor; la noticia de la llegada del aviador Mendoza, tanto tiempo esperada cundió por toda la ciudad. Algunos anoticiados ya de la sorpresa que Mendoza preparaba, lo vieron llegar de Poopó y el entusiasmo que en ellos produjera tan sublime espectáculo, se propagó en todos los espíritus.

Era un día de fiesta; lo decían las caras risueñas de las mujeres, los enérgicos hurras de los bolivianos y la algazara de los niños; lo decía nuestra hermosa tricolor que al flamear en los aires parecía estar orgullosa de nuestro piloto que en medio del pueblo entusiasmado recorría las calles de la ciudad.

A las 11 de la mañana en el salón de la Municipalidad, el comité Pro-avión Mendoza, dió cita a la juventud y allí se rindió al valiente aviador el primer homenaje a su grandiosa hazaña. Hablaron en este acto el Dr. Adolfo Mier, el Prefecto del Departamento, General Tejada Fariñas, el Dr. Rengel y le Dr. Abel Ascarrunz. Todos ellos con su elocuente oratoria, avivaron nuestro patriotismo y la idea de la Reconquista se hizo tenaz, amenazadora.

Pero el momento de mayor interés fué cuando Mendoza correspondió a la manifestación con un bello discurso; su voz entrecortada reflejaba la profunda emoción que lo poseía; su rostro demacrado marcaba aún las huellas de la peregrinación y su frente ostentaba el laurel de la Victoria.

A las 3 de la tarde se bendijo el aparato y Mendoza recibió una medalla de la Sociedad 10 de Febrero por intermedio de Dn. Guillermo Mier que pronunció un discurso.

Algo que produjo en nosotros suprema emoción, fué la actitud noble del respetable caballero don Carlos Rivas, que en un arranque de patriotismo se despojó de la medalla que condecorándolo a él, diera testimonio de su valor heróico en una guerra desigual y lejana y que regada con las lágrimas de un anciano y las del aviador victorioso, adquirió un mérito invalorizable, sobre el pecho de Mendoza.

El Domingo, Mendoza quizo retribuir a Oruro lo que le había dado y desde el azur inmenso enviar el saludo de ventura para su patria. A las 6 y media de la mañana los motores comenzaron a funcionar y pocos minutos después se elevó el aparato, tomando la dirección del Norte; ya muy lejos se percibió un humo denso, Mendoza con tino y destreza admirables hizo un pequeño círculo, atravezó la ciudad y volvió para aterrizar en la pampa de Vito.

El entusiasmo del pueblo se hizo desbordante, incontenible, miles de personas invadieron la pampa. Mendoza había colmado nuestros anhelos, los aires bolivianos habían sido dominados y en el cielo azul de nuestra tierra estaba escrita la *Reivindicación* y la Gloria. Nada era suficiente para recompensarlo y entre el delirante entusiasmo de la juventud, Mendoza hizo *su entrada triunfal* en la ciudad; bolivianos y aún extranjeros sembraron su camino de flores.

Cuatro horas duró este desfile, los hombres se disputaban por sostener en sus hombros al valiente aviador y en el kiosko de la Plaza 10 de Febrero se le hizo la entrega de varios diplomas, pergaminos y medallas. Tomaron la palabra el Dr. Rengel, el Sr. Luis Alberto Diez de Medina y otros caballeros, con feliz oratoria.

Las fiestas y agazajos al aviador continuaron y todas e llas han sido el justo mérito que le corresponde.

Juan Mendoza debe sentir una satisfacción muy gran de al ver cumplido su anhelo por lo mismo que sufrió, luchó y que miles de obstáculos se levantaron a su delante y cuando todos ellos han sido vencidos y aplastados todo debe borrar el olvido y la Gloria.

El homenaje que Bolivia tributa al primer aviador nacional es imponderable y nunca será desmentido. El regionalismo odioso ha desaparecido y ahora nuestra patria está unida por un lazo fraternal.

El sexo femenino en esta ocasión ya dió a conocer sus sentires y FEMINIFLOR está enorgullecida al dedicar a Juan Mendoza el presente número; poco pomposo, es cierto, pero muy sincero.

Y yo nada podría decirle a él; solo recuerdo que en sus manos arrojé algunas flores y que si Mendoza no hubiera estado ofuscado por la gloria y el entusiasmo habría descubierto entre sus pétalos blancos, mis lágrimas de patriotismo temblorosas y cálidas y ese habría sido el más vivo homenaje que como mujer boliviana podía ofrecerle.

Y ahora que ya llegamos a la cumbre de nuestro anhelo y que la aviación nacional es un hecho, como talvez muy pronto será la guerra con los que tanto nos deben, marchad a ella seguros de la victoria y convencidos de que **Antofagasta solo será para los Bolivianos.**

Betshabé Salmón Fariñas

Oruro, 26 XI 21.

De Faria de Vasconcellos

«¿Qué es la fé? Es la libre aceptación de algo que deseamos que sea y que no está demostrado, es el impulso de todo nuestro ser hacia una realidad incierta aún, pero que responde a necesidades profundas de nuestra naturaleza.

Sin la fe no hay ideal, no hay progreso, no hay investigación científica, no hay empresa. Cuál es el sabio, el comerciante, el hombre de estado, el simple individuo que no cuente con el futuro, que no marche sin cesar empujado por la fe, esperando acontecimientos y hechos no demostrados y en la creencia voluntaria del éxito en sus experiencias o negocios? Vivir es contar con el porvenir, es esperar auroras. La vida es una incesante anticipación sobre el futuro; el presente es siempre la realización o la decepción de una esperanza. En el fondo, la hora actual es aurora y no puesta de sol.

Negar la fe y la actividad que de ella deriva es negar q' no podemos modificarlo y que nuestra iniciativa es impotente. Ese es un profundo error. La prueba está en que la fe es capaz de crear su objeto o de contribuir a realizarlo. La fe es un acto creador de vida, la fe es capaz, como dice el proverbio, de levantar montañas. Aquel que duda de sus fuerzas, que no tiene confianza en sí, que no tiene fe, es incapaz de franquear un obstáculo, de realizar el futuro que entrevé en sí, y se muere en las puertas de la felicidad por miedo de abrirlas. Cuántos actos de nuestra vida son testigos de este poder creador de la fe. El triunfo en la vida depende en buena parte de la fe en nuestro ideal. La fe creada las posibilidades si no las realidades del éxito.

Solo la fe es capaz de dar una significación, un valor, un fin digno de ella e imprimirle una actitud y una dirección heroica.

Cuando el acto de fe, repitiéndose, se transforma en un estado de fe, entonces toda nuestra existencia se ilumina por siempre. La fe es entonces una potente antorcha que nunca se apaga, que ilumina las razónes del corazón, las energías de la voluntad y la penetración de la inteligencia.

La fe se convierte entonces en una idea-fuerza permanente, profunda e intensa.

Ese estado de fe toma, por decirlo así, el carácter duradero, absorvente e imperioso de una pasión, y la vida del individuo es una tensión constante de heroísmo, una sucesión implacable de actos que revelan una enérgica actividad exterior y una grandiosa firmeza interior».

¿QUE ES LA POESIA?

—

[Para mi amiga Betshabé Salmón Fariñas]

—

La poesía es el espejo donde se refleja la alegría y el dolor de los sentimientos que tiene el saber humano; es el cúmulo de frases misteriosas que los poetas emplean, para dulcificar sus palabras al darle la melodiosa entonación de ese cántico secreto, que tiene el corazón.

Hay poesías que entristecen y otras que alegran: las primeras gustan a los seres que tienen espíritu melancólico y los segundos a los que tienen carácter jovial.

Si la poesía es el reflejo del sentimiento humano ¿Por qué según ellos no lo comprendemos?

Nelly

Preludios de la Reconquista

—

¡¡Viva Mendoza!! ¡¡Viva nuestro aviador!!

Estremeciendo los aires conquistados, con estos vítores entusiastas, una muchedumbre compacta llevaba en hombros a nuestro intrépido piloto. La alegría que rebosaba en todos los corazones se traducía en francas explosiones de júbilo, en atronadores vivas. La juventud, esperanza de la patria, llevaba con unción patriótica la tricolor nacional, y precedidos por los acordes arrebatadores de la Marsellesa, los reservistas, de cuatro en fondo, marcaban el paso marcial. Era el desborde frenético e incontenible de un pueblo patriota que brindaba sus lauros a uno de sus meritorios hijos.

Al ver pasar este significativo cortejo, grandioso y sublime por su expontaneidad y por el alma de patriotismo que encarnaba, no pude menos que experimentar una intensa emoción, y sin advertirlo mis ojos se habían humedecido.

Me pareció sufrir una inspiración ultra-terrena, y creí escuchar la voz inefable del genio de la victoria, que modulaba muy quedo: «Son preludios de la reconquista»!

Delfina Arias León.

XI 21 1921.

EN LOS ARPEGIOS DE TU PIANO

—

(Homenaje a mi amiga María Antonia Arteaga).

—

Se amiga mia, que tienes un alma noble de artista y que al modular los acordes de tu piano dicen; que se siente el espíritu transportarse a las rejiones de Jehová.

Si bien yo no te conozco de físico, te he comprendido espiritualmente, por tus trabajos que tienen algo de música y que en cada pinselada de tus poeticos cuadros me reflejan tu almita de artista. Pues sigue la senda rutinaria que te ha señalado la música, y sé alma constante, sé alma fuerte, sé alma grande.

Nelly Lopez Rosse

Se fué.....

—

Dedicado a mi querido primito José Antonio Zeballos Bozo.

—

Ya nuestros ojos no verán al angel inocente que cual tierna florecilla, crecía mecido por el cariño de los suyos. Un cierzo helado marchitó sus delicados pétalos consumiendo su bella vida, cuando recien empezaba a vivir, y a alegrar con sus caricias infantiles; cuando en su inocente almita empezaban a aletear, cual fugaces mariposas los rosados sueños de la infancia. Fué un ángel, y como tal pasó rápidamente por la tierra, dejando tras sí el perfume de la inocencia. ¡Oh muerte, muerte impía! ¿por qué tu helado soplo se posa en las flores más tiernas? Más, no le lloremos ya, porque él ríe y goza, es feliz y ruega por los que dejó en esta tierra; recordémosle cariñosamente sin dejar que el polvo del olvido cubra su memoria, y cuando la noche tienda su manto, y cuando el Sol esté en lo alto, las brisas irán a besar su sepulcro, llevando en ellas oraciones moduladas por los labios amorosos de sus padres y hermanos, y lo adornarán siempre bellas flores regadas con las lágrimas de los que le amaron.

M. Luisa Bozo Yantzen

Oruro, 30 de Octubre de 1921.

FRAGMENTOS

—

TENUE SOMBRA

Es la noche, que con su manto nos tiende el negro velo al desplegar sus destellos el negro cielo, esa penumbre esa tenue sombra del misterio.

EL REFLEJO del PONIENTE

Es la luz vespertina en que anuncia el nuevo dia del gozo inmenso y de la alegria, en que los rayos aureos del sol se elevan al nacer el nuevo dia

IRI

DISCURSO

pronunciado por la señora Alejandrina Sempértegui de Pereira en el Salón Consistorial.

—

Te saludo, valiente aviador; te saludo sinceramente, con el saludo de las almas sencillas y patriotas, porque has sabido abarcar con el grandor de tus alas uno y otro confín de nuestra tierra.

Naciste en el seno de nuestro campanario; viviste absorviendo a pulmón pleno el aire de nuestras cimas y te revelaste genio al sopor dulce de nuestros anhelos y deseos....

¡Ya eres grande, ya eres glorioso, ya eres inmortal...!

Como el mallco magestuoso de nuestros nevados, tiende siempre tu vuelo queriendo ganar la altura de los cielos; no desciendas ni a valles ni a hermosas playas..¡Eres nuestro..! Como el prepotente cóndor, símbolo nuestro, anida en las alturas; haz tu refugio entre las rocas inaccesibles que el cóndor ha nacido para vivir alto, muy alto, porque no teme ni el vértigo ni el mareo de la altura.....

Te saludo y piensa que el pueblo de nuestra tierruca se une a este mi saludo, y no espera de tí sino una cosa: que no borres ni restañes con aplausos y triunfos las heridas de otro tiempo y que seas siempre hasta el final el hijo predilectó de nuestro Oruro.

Viva Bolivia.....!

Viva Oruro.....!

Viva nuestro aviador....!

PALAIS CONCERT

En este precioso cine saldrán a la pantalla dos hermosas películas. En vermouth

Mujeres y Dollares

Y en la noche

El diablo amarillo

BAILE

Ha quedado instalado ya el salón de baile. Acudid a las 11 a. m.

De la página 3

Torna la vista a sus pasados días e ingresa en una meditación profunda, exclamando luego con conmovedor acento ¡Cuán rápidos pasaron esos días de paz y de ilusiones! ¡mi juventud soñada, la grata calma, que niño aun ambicionaba mi puro y tierno corazón! ¡Pasaron como el viento! como

pasa el relámpago violento!

¡ya vibran de la muerte las campanas!

¡ya se acerca mi postrer instante! Estar viejo...partir...y esa hora llegó! ¡la eterna partida! ¡Virgen Santa!

Con un suspiro, exhala un ¡adios! último de un alma dolorida; núblanse de lágrimas sus ojos, en tanto, su corazón palpita con un eterno latido...

.....

Mientras una fuerte brisa sacude los frondosos árboles, que se deshojan, como lamentando este triste cuadro y los primeros rayos de la luna caen al quizame de la solitaria estancia, habitada desde este momento solo por los recuerdos que el viejo labrador dejara.....

¡Cuán efímera es la vida!

Matilde Carmona y Rodó

La Paz, Noviembre 1921.

La Madre Querida

—

Nuestra madre es la mejor amiga que tenemos desde q' nacemos.

Ella se sacrifica por nosotros desde el primer momento, nos da alimentos, vestuario y nos cuida en las enfermedades y sufre cuando nosotros sufrimos.

La madre es la mujer más santa que existe; sin ella no somos nada.

Nuestra madre cuida de nosotros aunque estemos grandes, si estamos enfermos se amanece a nuestro lado y sufre más que nosotros.

Ella nos enseña a dar los primeros pasos y las primeras palabras.

El deber de los hijos para con sus padres es respetarlos, ayudarles en sus tribulaciones, consolarlos cuando están tristes y cuidarlos en sus enfermedades.

Nosotros no nos damos cuenta de la joya que perdemos cuando muere nuestra madre, porque desde que nacemos no sabemos lo que es sufrimiento; pero después de muerta nuestra madre, la vida es todo dolor y tristezas, nadie se ocupa de nosotros para saber si estamos enfermos, nadie se queda a nuestro lado para darnos agua y cuidarnos.

Ni nadie se ocupará que tengamos los alimentos necesarios y el vestido.

Se aprecia a la madre después de muerta y entonces daríamos todo lo que tenemos por verla solo un instante. Pero la hechamos de menos cuando es demasiado tarde.

Todos los que tienen madre deben de adorarla y cuidarla. Deben de darle gusto en todo y respetarla mucho. Para la madre lo más triste es la ingratitud de sus hijos.

Y las que tienen madre deben pedir a Dios que se las conserve por siempre, y entonces verán que a su lado no hay pena, dolor ni nada.

Con ella todo es felicidad y dicha.

María Requena P.

De mi Diario

—

PASAJES DE MI INFANCIA

—

[Estas sencillas líneas las dedico a mis amigas predilectas de la infancia Amalia Urquidi T. P., Laura de La Rosa T y Enriqueta Soruco.

Llegó el Verano, que contenta estoy, he pasado unos días felices en el campo, he gozado bastante, se cumplieron mis anhelos, han transcurrido los meses de Octubre y Noviembre, con una rapidéz asombrosa, en torno mío, todo es feliz, no hay ni una nubecilla que empañe el cielo de mi felicidad, ya tengo once años, y me considero, no una chiquilla, sinó, ¡mas, claro! por supuesto que estoy mas grande! y soy mas.

Fuimos a Cochabamba, como pensábamos, en aquella linda tierra he pasado una corta pero bella temporadita, y he retornado muy tranquila, y estoy aun mas contenta que antes, verdad que es muy agradable retornar a su tierra y encontrar el mismo ambiente, las mismas amigas tan sinceras.

He pasado en esta el día de Navidad, que fecha tan hermosa!! con mis buenas amigas he gozado bastante, los regalos de este día son muy bonitos, y ya que ha pasado todo espero con impaciencia que venga el nuevo año, para empezar mis tareas escolares con mas entusiasmo y animación!

Nina

Oruro, Noviembre 15 de 1921

Sueño en una noche de luna

—

¡Reinaba el silencio y la tranquilidad más absoluta!

La noche era tivia y hermosa, y solo se oía el monótono ruido que al correr, hacían las aguas del Río, y el incansable cantar de los grillos.

La luna brillaba como pocas veces la he visto brillar, y a travez de su luz clara y hermosa divisaba todos los altos cerros que rodean a ese pequeño pueblo de Colcha.

Aquella noche, todo era encantador, y no obstante no sé qué secreta nostolgia invadía todo mi ser, sintiendo una extraña tristeza, que, aún hoy, no la comprendo. En este estado de ánimo fuíme a pasear bajo los árboles, y por fin para divagar, elegí como asiento, la casa de unos Patos....que está al borde de un laguito. Desde allí seguí abismada contemplando el firmamento, y han habido momentos en que me he sentido desligada de todo cuanto nos une a este mundo. ¡Soñaba! mi imaginación viajaba por lo desconocido, por lo ignoto, llegando hasta el cielo, lugar donde se encuentra mi madre desde hace cuatro años!!

Al verla ¡qué hermosa estaba! corrí hacia ella y colgándome de su cuello le dije: Oh! madre querida, qué feliz eres en este hermoso lugar, y yo, allá en la tierra llorando tu ausencia; deténme aquí a-tu lado! y ella, después de llenarme de caricias y de besos, me dijo: hoy no, ya volverás; desde aquí vigilo vuestros pasos, y muy frecuentemente estoy con ustedes. Inmediatamente después de oir esa hermosa voz que más parecia una música celestial, sentí un desvanecimiento de cabeza y una falta de respiración que me ahogaba ¡era que caía nuevamente a la tierra! ¡todo había sido un sueño!! Era demasiado hermoso para que pudiera ser realidad. Me restregué los ojos, miré en derredor, y me encontré sentada en la casa de los Patos al lado del Laguito!!

Laura Graciela de la Rosa T.

Cochabamba, 2 de Noviembre de 1921.

NOCHE DE INVIERNO

—

Es una noche de invierno, la ciudad *está envuelta en las tinieblas de la noche*, las calles están cubiertas de nieve, los carruajes pasan de rato en rato, poca gente tragina las silenciosas calles.

A lo lejos de las largas y obscuras calles, se van pasar dos niños descalzos que andan sobre la fría nieve, están vestidos de harapos, sus desnudos piesesitos tiemblan de frío....sus caritas pálidas, sus ojos de mirar sombrío demuestran el dolor que sienten sus tiernos corazones; nunca en sus descoloridos labios se dibujó la risa, sus cabellos en desorden caían a sus hombros, parece que la bondadosa mano de una madre no los tocó nunca, no tienen a quien decir ¡tengo frío!....

Cansados de caminar, se acurrucan contra una puerta los dos hermanitos; la luz de un ténue farol baña sus rostros melancólicos, esas almas....son el aposento de la pena. sus ojos poco a poco van cerrándose, con el cansancio quedaron dormidos ¿talvez será el sueño eterno?

Ese hogar ha debido ser como la planta de un rosal que una mano cruel destrozó la planta. ¡Oh! esa mano cruel ha sido la de la muerte, y las flores deshojadas en el suelo marchitas por el frío de la noche, llevadas por el viento van poco a poco perdiendo su color sin que la caridad de un alma piadosa pueda recogerlos, al fin....quedaron cubiertos por la nieve, olvidados porque la sombra protectora de su planta ha desaparecido, ella les daba la vida, los cobijada, les daba calor.

Los niños que tienen madre, contentos y risueños no sienten frío, nunca en sus caras se vé la pena. ¡qué contrastes en la vida! mientras los niños que no tienen madre tiemblan de frío en las noches largas de invierno.

Aura

Cochabamba, Julio 4 de 1921.

Colaboración para "FEMINIFLOR"

—

TARDE....

—

Para Betshabé Salmón Fariñas

—

Ultimos y dorados rayos del astro rey, depositan su adios en un beso de caricia sobre los perfumados pétalos de las entreabiertas flores del sombrío, pero bello parque; las diminutas avecillas, desde los rojos tejados, dejan escuchar sus armoniosos y argentinos trinos; y, ellos, como la campana de la vieja catedral, con su tañir lento y lastimero, como un suspiro, nos dicen: muere un día ....queda una esperanza....

Todo es sublime e imponente a esta hora....Palpitan los corazones con la pureza del titilar de las estrellas; el alma descansa en sus ensueños como sobre cristalinas olas de un tranquilo lago, dormidos descansan los plateados rayos de la luna. Hora de sinceridad: hora de fé, de virtud y de grandeza, en la cual las expresiones del pensamiento, como los reflejos del alma, sintetizan la infinita bondad de cada ser.

Muere el día, y con él cuán tas penas y cuántas alegrías ....Olvidemos ellas y, dejemos que pasen con el último beso de la tarde....

Espina

Oruro, Noviembre de 1921

A las distinguidas redactoras de "Feminiflor"

—

Estimadas señoritas:

Haciendo eco a la voz lanzada por "Feminiflor", las hijas del Tunari valientemente nos hemos lanzado a la carrera del periodismo.

Ahí va la diminuta "Iris".

Hoy ve la luz por vez primera ¿qué efecto les causará?

No lo sabemos.

Sin embargo creemos que a su llegada a Oruro, «Feminiflor» la acogerá benévolamente y demostrará franca alegría a su nueva hermana que ha surgido a la luz para ser su adicta compañera ya en las luchas como en los triunfos.

Con este motivo nos es grato también manifestar a ustedes nuestra profunda simpatía y adhesión por la labor eficaz que despliegan en «Feminiflor».

Y al saludarlas cariñosamente presentamos a ustedes nuestra más sincera amistad.

Elena Gutierrez keza

Maria Antonia Arteaga

Maria Teresa Urquidi R.

Cuerpo de redacción

Cochabamba, 14 de noviembre de 1921.

De Cochabamba

—

El día Domingo 13 del actual se inauguró en la ciudad el Centro organizado por simpáticas y entusiastas muchachas deseosas de cultivar las Bellas Artes y cambiar las horas monótonas por aquellas llenas de belleza y de vida.

Su primera sesión se llevó a cabo en casa de la Srta. María Teresa Urquidi (en la campiña de Calacala) en medio de un ambiente de franca cordialidad y entusiasmo, y habiéndose ejecutado bonitos y variados números de Programa, mereciendo todos ellos calurosos aplausos.

Quedó constituido su Directorio en la siguiente forma:

Presidenta Srta. María Antonia Arteaga.
Vice Presidenta « María Teresa Urquidi R.
2ª Vice « Elena Gutiérrez Reza.
Secretaria « Alcira Velarde Guzmán.
Pro-Secretaria « Mercedes Oblitas Velarde.
Tesorera « Blanca del Granado.

Auguramos éxito a esta simpática agrupación con el excelente personal que está formado el Directorio Reciban sus simpáticas socias un cariñoso saludo de las Socias del Centro Artístico e Intelectual de Oruro.

"IRIS"

—

Un núcleo de inteligentes y simpáticas muchachas de la ciudad del Tunari, con la perseverancia y talento que las distingue se han iniciado en la carrera periodística, fundando su simpático periodiquito con el nombre que encabezamos estas líneas.

Hemos recibido su primer número, contiene excelente material de lectura, demuestran con él sus Redactoras el grado de cultura que ha alcanzado la mujer cochabambina y con frases cálidas y resueltas dicen: *Nuestro camino está sembrado de obstáculos, pero nos proponemos vencerlos y quien lleva resolución del triunfo, tiene probabilidades del éxito.*

Con lo cual demuestran el entusiasmo con que se inician en la labor periodística, y su firmeza de carácter para luchar por la causa.

El cuerpo de Redacción está formado por inteligentes y resueltas muchachas en la siguiente forma: Directora Srta. Elena Gutiérrez R., Redactora Srta. M. Teresa Urquidi Reza, Administradora Srta. María Antonia Arteaga L.

Reciban sus Redactoras las sinceras felicitaciones y frases de aliento de sus colegas por tan laudable tarea.

DE REDACCION

—

Representantes

—

En Cochabamba, el Sr. José Quezada; en Sucre, el Sr. Nestor Cevalloz; en Potosí, el Sr. Adrián Barrenechea Torres, y Corresponsal el Sr. Antonio Soux; en La Paz, el Sr. Arturo Clavel con los cuales pueden entenderse con todo aquello que se relacione con nuestro periódico.

Social

El aniversario de nuestra Directora

Señorita Laura Graciela de la Rosa T. Es un deber cumplido y una satisfacción la nuestra, al dedicar estas líneas a nuestra joven directora en el día en que llena de ventura vino al mundo.

No necesitamos de palabras elogiosas para ella ¡sería tan largo decir sus grandes cualidades! y más que todo consideramos que bastante se ha recomendado por sí sola y es innegable que en su ciudad natal como en la del Tunari ha sabido captarse el cariño de todos los que la conocen.

Alma delicada, enteramente ingenua, ignora del egoismo y vanidades que hoy habitan en tantos corazones. Inteligente y resuelta, desprecia los contratiempos y lucha por la victoria, hasta conseguirla

El Centro Artístico de Señoritas, formado por su iniciativa la tiene como a Presidenta reelegida y esta pequeña hoja nunca pudo estar mejor representada.

Hoy unidas todas saludamos a nuestra amiga y «Feminiflor» rinde homenaje de gratitud y cariño a su digna directora en el 19 de Noviembre.

Viajeros

Don Simón I. Patiño. Se fué en la semana pasada; un largo tiempo más permanecerá en la vieja Europa, donde también representará a Bolivia.

—El Director del Colegio Bolívar, don Marcos Beltrán, que en días pasados se hallaba enfermo de gravedad viajó a Urmiri debiendo volver para el Año Nuevo.

—César Canelas, prepara viaje a Cochabamba, dejará en la juventud orureña el recuerdo de un amigo intachable.

—René Patiño. La capital del Perú lo cuenta entre sus huéspedes. Volverá a ésta en el próximo mes de Diciembre.

—Elvira Covarrubias B. ha regresado de su paseo a Urmiri

—Juan de la C. Delgado se halla en la Villa de Poopó en compañía de su familia.

—Nelly López R. Aprovechando las vacaciones viajará a La Paz; sin duda los días de veraneo le parecerán muy cortos temiendo que retornará a ésta para continuar el 5º curso de instrucción secundaria.

—Enrique Zevallos y Carlos Joffré han regresado de Poopó.

—Don José de la Rosa volvió a Colcha después de corta permanencia entre nosotros

Enfermos

Florinda Cárdenas, se halla delicada de salud.

—Igualmente la simpática señorita Elena Calvo.

—Esperanza Ballivián S. está enferma, esperamos su pronto restablecimiento.

—Don Liborio Arraya caballero muy estimado en la juventud orureña, estuvo enfermo de mucha gravedad, felizmente hacen veinte días que los médicos han declarado su convalecencia.

Cumpleaños

Carmen Rosa Iturralde. Celebrará su día natal el 29 del mes corriente; «Feminiflor» se anticipa en felicitar a su consocia y digna amiga que llega a la edad más encantadora de la vida.

—Consuelo Benito, espiritual y buena como el nombre que la distingue también cumplirá un año más el día de mañana 28. Enviamos para ella nuestra cumplida felicitación.

Sepelio

Muy sentida fué la muerte de don Angel Mier y León ocurrida en el balneario de Poopó, sus restos fueron trasladados acá, el mismo día de su fallecimiento y las numerosas y distinguidas amistades que tenía, lo acompañaron hasta la última morada.

—La Parca inexorable llegó al lecho del señor Adolfo Liendo y partió con él, fué muy deplorada por todos y durante el entierro se pronunciaron discursos muy sentidos que demostraban lo apreciado que fué por sus amistades.

El Piloto nacional Juan Mendoza

El triunfo de Mendoza marcará una hora inolvidable para Bolivia ya que veremos trocado en realidad un ideal mucho tiempo anhelado.

Son innumerables las manifestaciones que en honor de él se preparan y hay gran entusiasmo para adquirir el avión.

Nueva socia del Centro Artístico

El Domingo pasado en la reunión ordinaria que se celebró ha quedado considerada como socia activa la señorita Bertha Velasco James, y por consiguiente se halla en la nómina de nuestras redactoras.

Hoy tenemos el agrado de insertar en nuestras columnas su valioso artículo «Oruro y Potosí». No queremos hacer ningún elogio de él y dejamos a que nuestros lectores juzguen el primer trabajo de la señorita Velasco y le den todo el mérito que le corresponde.

El grupo "Blasfemias"

Por el tren del Sábado llegó el grupo de artistas nacionales que vuelven de Potosí después de haber conseguido un verdedero triunfo en el concierto que dieran el 10 de Noviembre en el Municipal.

Tip. COMERCIAL.—Oruro

VINOS Y LICORES DE "EL RECREO"

FAUSTINA v. DE RIVERA

Camargo ◇◇◇ **Cinti**

Los productos de la finca "El Recreo" son esclusivos; garantizados por su excelente calidad y pureza.

De venta en Oruro, Calle Colombia No. 1395. A. Loria C.

Pedidos por Mayor: M. L. Rivera. Correo Oruro.

MANUEL M. VELASCO

ABOGADO

ESTUDIO JUNIN: 651

GRAN EDEN

Es el establecimiento más grande moderno lujoso y concurrido de Oruro

PLAZA 10 DE FEBRERO

Es el anexo hotel de Oruro con expléndidos departamentos especiales para familias y agentes viajeros.

Instalación de baños de primer orden, los más higiénicos de la ciudad.

Líndos y cómodos comedores. Reservados para familias, comedores especiales para banquetes.

Elegantes talleres de Billar y Billas. espléndido y cómodo salón teatro donde se exhiben diariamente las mejores cintas cinematográficas.

Cantina surtida solamente con licores importados.

Pida Ud. siempre el esquisito Koktails:

GRAN EDEN

FRANULIC Hnos.

Propietarios

HOTEL QUINTANAL

Oruro—Casilla 56 — Telegramas QUINTANAL

Establecimiento de primer orden

CONFORT MODERNO

Departamentos especiales para familias y agentes viajeros

Cocina Española y Francesa

Salones especiales para Banquetes.
Elegantes comedores reservados.
Completa instalación de baños.
Situado en la Plaza principal de la ciudad, cerca de todos los establecimientos Bancarios e Industriales.
Con instalaciones modernas.

Es el Hotel ideal para las personas de negocio.

PROPIETARIO

EMILIO QUINTANAL

RENE RENJEL

ABOGADO

SORIA GALVARRO 1350

Jabón de Reuter

Crema de Perlas de Barry

TRICOFERO DE BARRY

Estas excelentes preparaciones, no deberian faltar en el tocador de ninguna dama de buen gusto.

DE VENTA EN:

LA FARMACIA NUEVA

Calle Rodolfo Soria Galvarro 1427.

ORURO.